PRUEBA ESPECÍFICA DE ACCESO A
LA LICENCIATURA DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN
1 de julio de 2002

Apellidos ........................................................................................................................
Nombre ..........................................................................................................................
DNI .............................................................................................

PRUEBA 1: EXAMEN DE LENGUA INGLESA (LENGUA B)

INSTRUCCIONES GENERALES:
- El tiempo máximo para la realización de esta prueba será de 90 minutos.
- Las respuestas en blanco no contabilizan
- Indicar las respuestas en folios adjuntos.

Section A (15 points)
Choose the most suitable word or phrase given
1. We’re very busy this week. Can you work.........?
   a) extra time  b) supplementary time  c) overtime  d) double time
2. I succeeded in my job through sheer hard............
   a) work  b) labour  c) industry  d) effort
3. Catherine works for a/an.............................. engineering company.
   a) main  b) forefront  c) outgoing  d) leading
4. I’m thinking changing my job because there are few.................... of promotion.
   a) prospects  b) opportunities  c) chances  d) source
5. I´m sorry that I giggled so much. I was in rather a silly..................
   a) temper  b) mood  c) feeling  d) outlook
6. I am a/an............................... reader of science fiction novels.
   a) avid  b) ardent  c) zealous  d) fervent
7. The film didn’t really............... our expectations, unfortunately.
   a) meet with  b) fall short of  c) put in for  d) come up to
8. Nigel Kennedy, the ................ violinist, will perform at the concert.
   a) known  b) recognised  c) defamed  d) celebrated
9. Pauline´s play has been...................... in the West End for the past year
   a) playing  b) acting  c) producing  d) running
10. Mary hurriedly.................. the message on a scrap of paper
    a) jotted down  b) wrote up  c) scribbled away  d) dashed off
11. Physically there is a great ................... between him and his famous father.
    a) similarity  b) appearance  c) attitude  d) look
12. The current ......................... of this town is about 200,000.
    a) membership  b) group  c) number  d) population
13. Many children are afraid ................... the dark.
    a) by  b) for  c) of  d) about
14. All these leaflets must be delivered .........................
    a) in hand  b) at hand  c) to hand  d) by hand
15. It’s high ......................... you stopped smoking all those cigarettes.
    a) reason  b) sense  c) opportunity  d) time
16. ................... I knew what he was really like, I would never have married him.
    a) Had  b) Have  c) Did  d) Would
17. He is ..................... by many people for the money he has helped raise for charity.
   a) admired  b) regarded  c) approved  d) considered
18. Would you ..................... not using the office telephone to make private calls, please?
   a) hate  b) mind  c) dislike  d) care
19. We should take plenty of money with us ..................... there are any emergencies.
   a) in the long run  b) in due course  c) in case  d) in the end
20. A ship called the Titanic ..................... after hitting an iceberg in the Atlantic Ocean.
   a) drowned  b) sank  c) overflowed  d) destroyed
21. There were no ..................... of the Sunday papers due to a printers´ strike.
   a) publications  b) volumes  c) editions  d) periodicals
22. Making colours vanish is one of this machine´s ..................... features.
   a) only  b) unique  c) certain  d) solitary
23. He was employed as a ..................... man to reduce the number of workers.
   a) chopper  b) hammer  c) dagger  d) hatchet
24. If you can ..................... the clues to this puzzle, you could win a prize.
   a) unwind  b) unravel  c) unbind  d) untangle
25. When the bell rings in the afternoon, there is a general .............. from the school.
   a) embarkation  b) migration  c) exodus  d) emigration
26. The new TV station was worried about ..................... revenue from advertisers.
   a) dwindling  b) waning  c) fading  d) sinking
27. Certain conditions were ..................... in the contract.
   a) put out  b) set out  c) dealt out  d) opened out
28. When typing it is advisable to leave a wide ..................... on both sides of the page.
   a) border  b) column  c) surround  d) margin
29. If your house is damp then you must ..................... dry rot.
   a) look down on  b) look back on  c) look out for  d) look up to
30. A role-play session is particularly useful in bringing together different ............. of teaching.
   a) cords  b) fibres  c) threads  d) strands

Section B (10 points)
Fill each of the numbered blanks in the following passage with ONE suitable word.

It was my uncle who taught me ... (1) to box. I was eight, a wartime evacuee from London, sent into
the depths of England to the cottage ... (2) my mother had been born. I ... (3) an object of attack for
the local boys. On his ... (4) from work, my uncle would get to his knees and invite me to ... (5) him
on the nose. I was taught to put my shoulder behind the punch and keep my guard up. I have been ...
(6) to him ever since.
I put my newly found ... (7) to the test at school where it was the custom to crowd round new boys,
who would be surrounded and ... (8) attacked. It was a terrible experience, but I ... (9) my uncle´s
advice and decided to fight my attacker. I punched him twice on the nose. He ran off in .............
(10) of authority. The crowd disappeared. We were ... (11) to play some game or other every
afternoon — and those who ... (12) to do so were punished. I had no interest in cricket or rowing but
I ... (13) run and box. I ... (14) out a boy with a sharp blow to the back of the neck and became
House Captain.
My right hook  brought me 15 wins out of 16 and the ... (15) for being a tough customer, which
meant that I was left ... (16) peace to laugh at the traditions of the school. I read the Boxing News
every week, and, in the holidays, by ... (17) an occasional pound or two on tickets, travelled ... (18)
bus into the unknown ... (19) of East and South London to the local swimming pools where up-and-
coming boxers ... (20) before the most expert of audiences.
Section C (5 points)

In this section you will find a number of questions about the passage followed by four suggested answers. You must choose the one which you think fits best: A, B, C or D.

Demands for stronger protection for wildlife in Britain sometimes hide the fact that similar needs are felt in the rest of Europe. Studies by the Council of Europe, of which 21 countries are members, have shown that 45 per cent of reptile species and 24 per cent of butterflies are in danger or dying out.

European concern for wildlife was outlined by Dr. Peter Baum, an expert in the environment and nature resources division of the council, when he spoke at a conference arranged by the administrators of a British national park. The park is one of the few areas in to hold the council’s diploma for nature reserves of the highest quality, and Dr. Baum had come to present it to the park once again. He was afraid that public opinion was turning against national parks, and that those set up in the 1960s and 1970s could not be set up today. But Dr. Baum clearly remained a strong supporter of the view that natural environments needed to be allowed to survive in peace in their own right.

No area could be expected to survive both as a true nature reserve and as a tourist attraction, he went on. The short view that reserves had to serve immediate human demands for outdoor recreation should be replaced by full acceptance of their importance as places to preserve nature for the future.

‘We forget that they are the guarantee of life systems, on which any built-up area ultimately depends,’ Dr. Baum went on. ‘We could manage without most industrial products, but we could not manage without nature. However, our natural environment areas, which are the original parts of our countryside, have shrunk to become mere islands in a spoiled and highly polluted land mass.’

1. Recent studies by the Council of Europe show that
   A. it is only in Britain that wildlife needs more protection.
   B. all species of wildlife in Europe are in danger of dying out.
   C. there are fewer species of reptiles and butterflies in Europe than elsewhere.
   D. certain species of reptiles and butterflies in Europe need protecting.

2. Dr. Baum, a representative of the Council, visited one particular British national park because
   A. he was presenting the park with a diploma for its achievements.
   B. he was concerned about how the park was being run.
   C. it was the only national park of its kind in Europe.
   D. it was the only park which had ever received a diploma from the Council.

3. Although it is difficult nowadays to convince the public of the importance of nature reserves, Dr. Baum felt that
   A. people would support moves to create more environment areas.
   B. people would carry on supporting those national parks in existence.
   C. existing national parks would need to be more independent to survive.
   D. certain areas of countryside should be left undisturbed by man.
4. In Dr. Baum’s opinion, a true nature reserve
   A. could never survive in a modern age.
   B. should provide buildings for human activities.
   C. should be regarded as a place where nature is protected.
   D. could provide special areas for tourists to enjoy.

5. Although we all depend on the resources of nature for our survival
   A. industrial products are replacing all our natural resources.
   B. it is only on islands that nature survives.
   C. we have forgotten what our original countryside looked like.
   D. we have allowed areas of countryside to be spoilt by industrial development.

Section D (10 points)
Rewrite each sentence so that it contains the word in capitals, and so that the meaning stays the same.

a) What exactly do the letters AM and PM mean? STAND
   ................................................................................

b) It’s all a matter of money, in the end. COMES
   .................................................................................

c) We had to stop building when there was no more money. GAVE
   ........................................................................................

d) I have decided to ask my solicitor to prepare my will. DRAWN
   ........................................................................................

e) Carol pretended that she hadn’t understood my request. MADE
   ........................................................................................

Section E (10 points)
Finish each of the following sentences in such a way that it means exactly the same as the sentence before it.

a) They were married in the summer of 1992.
   Their wedding .................................................................

b) Can I offer you a cup of coffee?
   Would .................................................................
c) He has such an intelligent daughter. She won all the prizes at her school.

   His daughter .................................................................

d) We really must decorate this room.

   This room .................................................................

e) There are few jobs available in this area at the moment

   Jobs are very .............................................................

f) I apologised on realising that I had made a mistake.

   Realising .................................................................

g) ‘No, little Jimmy has got to make his own bed.’

   His mother .............................................................

h) According to Valerie, she is a relation of mine.

   Valerie claims ........................................................

i) I don’t know who she was, but she must have been strong.

   Whoever .................................................................

j) Did I tell her the news or not? I can’t remember.

   I can’t .................................................................
ANSWER SHEET

NAME:

SECTION A (15 POINTS)

<p>| | | | |</p>
<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>A</td>
<td>B</td>
<td>C</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>A</td>
<td>B</td>
<td>C</td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>A</td>
<td>B</td>
<td>C</td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>A</td>
<td>B</td>
<td>C</td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>A</td>
<td>B</td>
<td>C</td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td>A</td>
<td>B</td>
<td>C</td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td>A</td>
<td>B</td>
<td>C</td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td>A</td>
<td>B</td>
<td>C</td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
<td>A</td>
<td>B</td>
<td>C</td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
<td>A</td>
<td>B</td>
<td>C</td>
</tr>
<tr>
<td>11</td>
<td>A</td>
<td>B</td>
<td>C</td>
</tr>
<tr>
<td>12</td>
<td>A</td>
<td>B</td>
<td>C</td>
</tr>
<tr>
<td>13</td>
<td>A</td>
<td>B</td>
<td>C</td>
</tr>
<tr>
<td>14</td>
<td>A</td>
<td>B</td>
<td>C</td>
</tr>
<tr>
<td>15</td>
<td>A</td>
<td>B</td>
<td>C</td>
</tr>
<tr>
<td>16</td>
<td>A</td>
<td>B</td>
<td>C</td>
</tr>
<tr>
<td>17</td>
<td>A</td>
<td>B</td>
<td>C</td>
</tr>
<tr>
<td>18</td>
<td>A</td>
<td>B</td>
<td>C</td>
</tr>
<tr>
<td>19</td>
<td>A</td>
<td>B</td>
<td>C</td>
</tr>
<tr>
<td>20</td>
<td>A</td>
<td>B</td>
<td>C</td>
</tr>
<tr>
<td>21</td>
<td>A</td>
<td>B</td>
<td>C</td>
</tr>
<tr>
<td>22</td>
<td>A</td>
<td>B</td>
<td>C</td>
</tr>
<tr>
<td>23</td>
<td>A</td>
<td>B</td>
<td>C</td>
</tr>
<tr>
<td>24</td>
<td>A</td>
<td>B</td>
<td>C</td>
</tr>
<tr>
<td>25</td>
<td>A</td>
<td>B</td>
<td>C</td>
</tr>
<tr>
<td>26</td>
<td>A</td>
<td>B</td>
<td>C</td>
</tr>
<tr>
<td>27</td>
<td>A</td>
<td>B</td>
<td>C</td>
</tr>
<tr>
<td>28</td>
<td>A</td>
<td>B</td>
<td>C</td>
</tr>
<tr>
<td>29</td>
<td>A</td>
<td>B</td>
<td>C</td>
</tr>
<tr>
<td>30</td>
<td>A</td>
<td>B</td>
<td>C</td>
</tr>
</tbody>
</table>

SECTION B (10 POINTS)

<p>| |</p>
<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
</tr>
<tr>
<td>11</td>
</tr>
<tr>
<td>12</td>
</tr>
<tr>
<td>13</td>
</tr>
<tr>
<td>14</td>
</tr>
<tr>
<td>15</td>
</tr>
<tr>
<td>16</td>
</tr>
<tr>
<td>17</td>
</tr>
<tr>
<td>18</td>
</tr>
<tr>
<td>19</td>
</tr>
<tr>
<td>20</td>
</tr>
</tbody>
</table>

SECTION C (5 POINTS)

<p>| | | | |</p>
<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>A</td>
<td>B</td>
<td>C</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>A</td>
<td>B</td>
<td>C</td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>A</td>
<td>B</td>
<td>C</td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>A</td>
<td>B</td>
<td>C</td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>A</td>
<td>B</td>
<td>C</td>
</tr>
</tbody>
</table>

SECTION D (10 POINTS)

a) STAND ....
b) COMES ....
c) GAVE ....
d) DRAWN ....
e) MADE ....
SECTION E (10 POINTS)

a) Their wedding ..... 

b) Would ............... 

c) His daughter ..... 

d) This room ........ 

e) Jobs are very ..... 

f) Realising ........... 

g) His mother ........ 

h) Valerie claims ..... 

i) Whoever ............ 

j) I can’t ...............